



やさしいにほんご じょうほうし

い が



い が し
伊賀市
たぶんかきょうせいせんたー
多文化共生センター



い が し
伊賀市
こくさいこうりゅうきょうかい
国際交流協会



せいかつ
生活
がいどぶく
ガイドブック

はっこう へんしゅう い が し こくさいこうりゅうきょうかい い が し たぶんかきょうせい
発行・編集：伊賀市国際交流協会 (☎070-4455-4900) ・伊賀市多文化共生課 (☎0595-22-9702)

こうほう せい えら きし じょうほうし ほーむぺーじ み
『広報いが』などから 記事を選んでのせています。情報紙はホームページで 見ることができます。

い が し じんこう にん がいこくじん じんこう にん がいこくじん わりあい
伊賀市の 人口：82,562 人 外国人の 人口：6,406 人 外国人の 割合：7.76%

ねん がつまつじつ
2026年 6月末日

お知らせ

伊賀市役所の 窓口などの 時間が 変わります

ねん がつまつたち か じかん
2026年9月1日から 変わります。時間は、AM9:00 から PM4:30 までです。

たぶんかきょうせいはい とび あ い が かい たぶんかきょうせいせんたー じかん か
多文化共生課や ハイトピア伊賀4階 多文化共生センターの 時間も 変わります。



お盆休みも 開いています

し やくしょ ぎんこう ゆうびんきょく にゅうかん しゅつにゅうこくざいりゅうかんりきょく がつとお か にち にち か あ
市役所、銀行、郵便局、入管(出入国在留管理局)は、8月10日、12日、13日、14日も 開いています。

し か はいしゃ 【歯科(歯医者)】 AM9:00 から PM5:00 まで ●行く前に 電話してください。●マイナ保険証などを 持って行ってください。

がつ にち もくようび 8月13日(木曜日)	おおたけ し か 大竹歯科	じゅうしょ い が し あお 住所：伊賀市阿保1468-1	でんわ 電話：0595-52-1100
がつ か きんようび 8月14日(金曜日)	はっとりし か い いん 服部歯科医院	じゅうしょ い が し さなぐちよう 住所：伊賀市佐那具町 640	でんわ 電話：0595-23-3130



生活道路の 法定速度が 変わります

ねん がつまつたち くるま そくど はや ほうりつ か
2026年9月1日から 車の 速度(速さ)についての 法律が 変わります。
そくど ひょうしき ちゅうおうせん どうろ まな せん せいかつどうろ
速度の 標識がない、中央線(道路の 真ん中にある 線)などがない 生活道路は、30kmまで 走ってください。

せいかつどうろ なに まち ふだん つか どうろ ちゅうおうせん どうろ
【生活道路とは 何ですか?】町の みんなが 普段 使う 道路です。中央線などがない 道路です。

せいかつどうろ くるま ある ひと じ こ とき くるま そくど
【どうして 30km ですか?】車と 歩いている人が 事故になった時、車の 速度が
30km を 超えると 歩いている人が 死ぬ 可能性が 急に 増えます。

でんわ くらしあんぜんか
【電話】くらし安全課：0595-22-9638



伊賀市国際交流フェスタ2026 に お店を 出す人を 募集します

みせ だ ひと ぼしゅう
お店を 出したい人は、伊賀市国際交流協会(IIFA)の ホームページにある “出店募集要項” を 見てください。

【と き】10月4日(日曜日) AM10:00 から PM3:00 まで

【ところ】伊賀市文化会館(住所：伊賀市西明寺3240番地の2)

【出店料(お金)】食 べもの う す ペー す 4,000円、 物 を 売る／1スペース 2,000円

【店の 数】12スペースぐらい(早く 申し込んだ 順番) 【申込みが 始まる 日】8月3日(月曜日) AM9:00 から

【申込みの 方法】申込書に 書いて、伊賀市国際交流協会に 持ってくるか、メールをしてください。

詳しいことは、ホームページを 見るか、問い合わせをしてください。

【申込み・問い合わせ】伊賀市国際交流協会(IIFA) 電話：070-4455-4900 メール：mie-iifa@ict.jp



こんげつ ぜいきん
今月の税金

し けんみんぜい しんりんかんきょうぜい き
市県民税 ・ 森林環境税(2期)
が つ にち げつようび はら
8月31日(月曜日) までに 払って ください。

こくみんけんこうほけんぜい き
国民健康保険税(2期)
でんわ しゅうぜいか
【電話】収税課 0595-22-9612

福祉医療費助成制度（病院の お金を 助けます）

子ども、障がいがある人、一人親（親が一人だけ）家庭などに、病院などで支払ったお金の一部を助成（お金を助ける）します。申請していない人や2025年度より前に所得が超えていてもらっていない人は相談してください。

子ども 18歳までの子ども*（保護者に所得の制限はありません。保護者の所得の申告は必要です。）

障がいがある人 ①、②、③のどれかの手帳を持っている人（本人と扶養義務者（世話をする人）などに所得の制限があります。）
 ①身体障害者手帳1級から3級のどれか ②療育手帳AかB ③精神障害者保健福祉手帳1級か2級
 ※18歳までの子どもで種類を「子ども」に変えたい人は手続きをしてください。

一人親（お父さんかお母さんだけの人）家庭など ①、②、③のどれかに当てはまる人（本人と扶養義務者などに所得の制限があります。）
 ①お父さんだけまたはお母さんだけに育てられている18歳までの子ども*とそのお父さんかお母さん
 ②お父さんもお母さんもいない18歳までの子ども*と子どもを育てている人 ③重い障がいがあるお父さんかお母さんがいる18歳までの子ども*とそのお父さんかお母さん

*18歳までの子どもは、18歳になってから次の3月31日までの子ども

◆「子ども」と「一人親家庭など」は、受給資格証（青色と黄色）を出すと三重県の病院で支払うお金が無料（0円）になります。
 ◆三重県以外の病院に行ったときは、領収書と福祉医療費受給受給資格証を持って、保険年金課か支所（上野支所はできない）へ行って、申請してください。◆病気やけがを治すために買った物（コルセットなど）のお金も助成します。

【問い合わせ】保険年金課 電話：0595-22-9660

児童扶養手当の現況届（児童扶養手当をもらっている人）

児童扶養手当（お金）をもらっている人が引き続き手当をもらうことができるか確認します。毎年、現況届を提出（出す）してください。8月初めに書類を送ります。書類を出す時に内容の確認をします。手当をもらう本人が手続きをしてください。現況届を出さないと11月分以降から手当をもらうことができません。

【提出期間】8月3日（月曜日）から31日（月曜日）まで AM8:30 から PM5:00 まで ※土曜日、日曜日、祝日は休み

【提出するところ】子ども政策課か支所（上野支所はできない） 【問い合わせ】子ども政策課 電話：0595-22-9677

特別障害者手当・障害児福祉手当・特別児童扶養手当（障がいがある人がもらうお金）

手当（お金）をもらっている人が引き続き手当をもらうことができるか確認します。現況届を出してください。8月初めに書類を送ります。書類に必要なことを書いて必ず出してください。期間（書類を出す日）が過ぎると手当をもらうことができません。

【提出期間】8月12日（水曜日）から9月11日（金曜日）まで ※土曜日、日曜日は休み

【提出するところ】障がい福祉課か支所（上野支所はできない）

特別障害者手当（1か月／30,450円）

【対象者】20歳以上で体や心などに重い障がいがある人で、毎日の生活にいつも介護が必要な家にいる人

障害児福祉手当（1か月／16,560円）

【対象者】0歳から19歳までで体や心などに重い障がいがある人で、毎日の生活にいつも介護が必要な家にいる人

特別児童扶養手当（1か月／1級58,450円 2級38,930円）

【対象者】体や心に障がいがある0歳から19歳までの子どもを育てている人（お父さんやお母さん、それ以外の人）

※どの手当も決まった所得以上ある人はもらうことができません。詳しくはホームページを見てください。

【問い合わせ】障がい福祉課 電話：0595-22-9656

「伊賀市かがやけ！くらし商品券！」は使い忘れていませんか

8月31日（月曜日）までに使ってください。8月31日を過ぎると商品券を使うことができなくなります。

【問い合わせ】伊賀市かがやけ！くらし商品券事業実行委員会 電話：0595-41-1160





こ けんしん けんこうしんだん そうだん けんしん う こ し やくしよ あんない てがみ とど
子どもの 健診(健康診断) と 相談 健診を 受ける 子どもには 市役所から 案内の 手紙が 届きます。

【電話】 健診／こどもの育ち支援課:0595-41-1556 【電話】 乳幼児相談／子育て支援室:0595-22-9665

1歳6カ月の 健診	8月27日、9月17日	PM1:00 から 2:30 まで	【持ち物】 母子健康手帳、 もんしんひょう 問診票など
3歳児 健診(3歳6カ月)	8月18日、9月8日	はいとびあ伊賀 4階	
乳幼児相談	8月3日、7日、19日、9月4日、7日、16日	身体測定、栄養、保育の 相談を することができます。	※詳しい 場所は 広報いがを 見てください。

◆伊賀市応急診療所 ☎0595-22-9990

ちか びょういん し とし い
近くの 病院が 閉まっている時などに 行くことができます。
ちゅうしやじょう つ でんわ しやうじょう おし
駐車場に 着いたら 電話で 症状を 教えてください。

【場所】伊賀市上之庄1700-1(岡波総合病院の隣)

【時間】月曜日から土曜日 20:00-23:00

日曜日と祝日 9:00-12:00, 14:00-17:00, 20:00-23:00

◆三重県救急医療情報センター ☎059-229-1199

どの病院に 行けばよいか 聞くことができます。(24時間)

◆みえ子ども医療ダイヤル ☎#8000

【時間】月曜日から土曜日 19:00 から次の日の朝8:00

日曜日と祝日 8:00 から次の日の朝8:00

相談は、日本語と 22カ国語でできます。

◆伊賀市救急・健康相談ダイヤル24

☎0120-4199-22 体や 心の 病気について相談

できます。24時間 電話ができます。無料(0円)です。



◆救急病院	時間 (閉まる 時間は 全て 次の日の 朝)
上野総合市民病院	月曜日から金曜日 17:00 - 8:45 土曜日、日曜日、祝日 8:45 - 8:45
名張市立病院	月曜日から金曜日 17:00 - 8:45 土曜日、日曜日、祝日 8:45 - 8:45
岡波総合病院	月曜日 17:00 - 9:00 水曜日 17:00 - 8:45 日曜日、祝日 9:00 - 8:45

8月	<小児科(子どもの 病院)は ありません>						
にちようび 日曜日	げつようび 月曜日	かようび 火曜日	すいようび 水曜日	もくようび 木曜日	きんようび 金曜日	どようび 土曜日	
当番ではない時は 救急の 受け入れはしません。							1 なばり 名張
2 おかなみ/なばり 岡波/名張	3 おかなみ 岡波	4 なばり 名張	5 おかなみ 岡波	6 なばり 名張	7 うえの 上野	8 うえの 上野	
9 おかなみ 岡波	10 おかなみ 岡波	11 うえの 上野	12 おかなみ 岡波	13 なばり 名張	14 うえの 上野	15 なばり 名張	
16 おかなみ/なばり 岡波/名張	17 おかなみ 岡波	18 なばり 名張	19 おかなみ 岡波	20 なばり 名張	21 うえの 上野	22 うえの 上野	
23 おかなみ 岡波	24 おかなみ 岡波	25 うえの 上野	26 おかなみ 岡波	27 なばり 名張	28 うえの 上野	29 うえの 上野	
30 おかなみ/なばり 岡波/名張	31 おかなみ 岡波						

相談 窓口

生活の 問題を 相談することが できます。(仕事、学校、保育園、保険、年金、税金、在留資格など) 問題や 悩みが あるときは 相談してください。相談は 無料(0円)です。(内容によっては 相談ができない場合が あります。)

■伊賀市役所 多文化共生課 (伊賀市四十九町3184 市役所2階)
月曜日から 金曜日まで AM8:30 から PM5:00 まで ☎0595-22-9702

■伊賀市 多文化 共生 センター (伊賀市上野丸之内500 ハイピア伊賀4階)
月曜日から 金曜日まで AM9:00 から PM5:00 まで ☎0595-22-9629

行政書士(手続きの 専門の人)に 在留資格や
国際結婚などを 相談することが できます。
電話(0595-22-9702)で予約してください。

【とき】9月3日(木曜日) 13:30 から 16:00 まで
【ところ】伊賀市多文化共生センター

勉強の ご案内

※詳しくは それぞれの 教室に 電話で 聞か、Facebook や ホームページを 見てください。

ささゆり 教室

8月15日は 休みです。

日本語で 学校の 勉強が できます。
【対象者】 小学5年生から 中学3年生まで
(申込みをしてください)

【とき】土曜日/PM2:00 から 4:00 まで

【ところ】伊賀市総合福祉会館 2階

【お 金】200円/1回

【電 話】伊賀の伝丸 0595-23-0912
080-3590-7612

伊賀 日本語の 会

8月は 夏休みです。

日本語や 日本語能力試験(JLPT)の
勉強が できます。

【とき】水曜日/PM7:30 から 8:40 まで
土曜日/PM7:00 から 8:30 まで

【ところ】伊賀市総合福祉会館 2階

【お 金】200円/1回

【電 話】事務局 090-3425-7099

漢字 教室

8月12日は 休みです。

小学校で 習う 漢字の 勉強が できます。
【対象者】 小学1年生から 4年生まで
(申込みをしてください)

【とき】水曜日/PM3:30 から 4:30 まで

【ところ】ハイピア伊賀 4階

【お 金】300円/1カ月

【電 話】国際交流協会 070-4455-4900



さいがい じょうほう ちゅうい ただ じょうほう かくにん
災害のときは うその 情報に 注意！ 正しい 情報を 確認しよう



さいがい じょうほう ちゅうい ただ じょうほう かくにん
災害のときは、正しい 情報を 早く 知ることが 大切です。日本語が むずかしい人は、市や 県の
ホームページの いろんな 外国語で 書いてある ページや 防災の アプリを 使しましょう。どこを見たらいいか 分
からない人は、市役所の 多文化共生課に 相談してください。SNS には うわさや うその 情報もあります。正しい
情報を 確認し、はっきりしない 情報は 信じない・広めないようにしましょう。ふだんから、見ている サイトや
連絡先を メモしておく と 安心ですよ。 【問い合わせ】防災危機対策局 電話: 0595-22-9640

お知らせ

おおやまだ なつ
大山田ふるさと夏まつり



【とき】 8月15日(土曜日) PM6:00 から
【内容】 花火や いろいろな お店が できます。

【ところ】 大山田せせらぎ公園
【電話】 山田地区市民センター: 0595-47-1777

ようちえん にゅうえん せつめいかい
幼稚園の 入園 説明会



◆白鳳幼稚園◆ 【とき】 8月22日(土曜日) AM10:30 から 11:30 まで 【ところ】 上野伊予町1067-1
【電話】 0595-21-0091 ※説明会に 参加したい人 や 子ども(2歳以上)を 預けたい人は、8月3日から20日
までに 電話で 申し込みをしてください。(8月11日から14日まで、土曜日、日曜日は 休み)

※入園 申込期間: 9月16日から 10月2日まで

◆桃青の丘幼稚園◆ 【とき】 9月13日(日曜日) AM10:00 から 11:30 まで 【ところ】 上野丸之内177-1
【電話】 0595-26-5770 ※子ども(1歳以上)を 預けたい人は、8月17日から 28日までに 申込フォーム
または 電話で 申し込みをしてください。 ※入園 申込開始日: 9月1日



申込フォーム

おおやまだ えん ねんど ごうにんてい せつめいかい
大山田こども園 2027年度 1号認定の 説明会



1号認定(3歳から 5歳までの 子どもで、幼稚園卒を 使う場合の 認定)で、入園する人に 説明会をします。
【とき】 9月7日(月曜日) AM10:00 から 11:00 まで 【ところ】 大山田こども園 遊戯室 (伊賀市平田7)
【対象者】 2021年4月2日から 2024年4月1日までに 生まれた 子どもと その保護者(お父さんや お母さんなど)
(3歳から 5歳までの 子どもの クラス) 【申込み・問い合わせ】 大山田こども園 電話: 0595-46-0008

がつ がつ がつ ほういくえん はい こ ぼしゅう
10月、11月、12月から 保育園などに 入る 子どもを 募集します



【対象者】 保育園などに 入りたい または 他の 保育園などから 違う 保育園などに 行きたい 子ども
【申込方法】 申込フォーム または 書類を 保育幼稚園課に 持つて行く。
※申請の 書類は 伊賀市の ホームページから ダウンロードしてください。
【申込期間】 8月25日(火曜日)まで 【申込み・問い合わせ】 保育幼稚園課 電話: 0595-22-9655



申込フォーム

しょうがっこう にゅうがく てつづ しょうがっこう はい もうしこみ
小学校の 入学 手続き (小学校に 入る 申込をしてください。)

2020年4月2日から 2021年4月1日までに 生まれた 子どもは、2027年4月に 伊賀市立の
小学校に 入学します。外国籍の 子どもには 伊賀市から 入学の 案内が 届きます。
伊賀市の 小学校に 入学したい 人は 届いた 書類に 書いて、市役所に 持つて行ってください。
【一緒に 持つて行く もの】 入学申請書、誓約書、調査票、本人と 保護者の 身分証明書 (在留カードなど)
【特別受付期間】 8月10日から 8月17日まで 【申込み・問い合わせ】 学校教育課 電話: 0595-22-9648

